

И А Л
ОДОБРЕНО
ДАТА 15.09.05г.

листовка за пациента

Уважаеми пациенти,

- Запазете тази листовка, Вие може да поискате да я прочетете отново.
- Моля прочетете внимателно тази листовка, тъй като тя съдържа важна за Вас информация.
- Ако имате допълнителни въпроси, обърнете се към лекуващия лекар или фармацевт.
- Това лекарство е предписано лично за Вас и не трябва да го преотстъпвате на други пациенти. То може да им навреди, дори и да имат същите симптоми като вашите.

QUINAX®

(КВИНАКС)

Sodium Azpentacene Polysulfonate (Наприве азапентацен полисулфонат)

Капки за очи, разтвор

В тази листовка:

1. Какво е *QUINAX* и за какво се използва
2. Преди да използвате *QUINAX*
3. Как трябва да се използва *QUINAX*
4. Възможни нежелани лекарствени реакции
5. Съхранение на *QUINAX*
6. Допълнителна информация

Наименование на лекарствения продукт:

QUINAX eye drops, solution

КВИНАКС капки за очи, разтвор

Състав:

QUINAX капки за очи съдържа като лекарствено вещество натриев азапентацен полисулфонат 0.15 mg/ml.

Лекарственият продукт съдържа и следните помощни вещества: борна киселина (E284), натриев борат (боракс, E285), калиев хлорид (E508), метил-парахидроксибензоат (E218), пропил-парахидроксибензоат (E316), тиомерзал и пречистена вода. Разтворът може да съдържа и много малки количества натриев хидроксид и/или хлороводородна киселина, които се добавят за поддържане на нормално ниво на киселинност (за постигане на необходимото pH на разтвора).

Притежател на разрешението за употреба: Alcon Pharmaceuticals Ltd. (Switzerland),
Bosh 69, PO box 62, CH-6331 Hünenberg

Производител на *QUINAX* капки за очи, разтвор е: SA ALCON - COUVREUR NV, Rijksweg
14, B-2870 Puurs / Belgium

1. КАКВО Е *QUINAX* И ЗА КАКВО СЕ ИЗПОЛЗВА

QUINAX е лекарствен продукт за катаракта (т.нар. перде). Допуска се, че забавя или пречи на развитието на мътнини в лещата на окото.



Лекарственият продукт се препоръчва при сенилна катаракта (старческо перде), травматична, конгенитална и вторична катаракта (перде) в случаите, когато оперативното лечение трябва да се отложи или има общи противопоказания за него.

Катарактата (пердето) е помътняването на естествената леща - тази част от окото, която фокусира светлината и продуцира чист и ясен образ. Катарактата причинява прогресивна и безболезнена загуба на зрението.

QUINAX е течност (прозрачен, пурпурно-червен разтвор) и се доставя в опаковка, съдържаща пластмасово шишенце от 15 ml, с предпазна капачка на винт.

2. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ QUINAX

Не използвайте QUINAX:

- ако сте свръхчувствителни (алергични) към натриев азапентацен полисулфонат или към някое от помощните вещества в QUINAX капки за очи, разтвор.

Обърнете специално внимание при употребата на QUINAX:

- ако носите меки контактни лещи. Не използвайте капките когато лещите са в очите. Изчакайте 10 – 15 минути след поставянето на капките преди да поставите лещите обратно.

Бременност и кърмене

Консултирайте се с вашия лекар преди да използвате какъвто и да е лекарствен продукт.

Шофиране или работа с машини

Възможно е непосредствено след поставянето на QUINAX да установите, че зрението ви е краткотрайно замъглено. Вие трябва да изчакате докато зрението ви се проясни и едва тогава да шофирате или да работите с машини.

Употреба на други лекарствени продукти

Информирайте вашия лекар или фармацевт ако взимате или до скоро сте взимали някакви лекарства. Не забравяйте да споменете и лекарствените продукти, които сте закупили без лекарско предписание.

3. КАК ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА QUINAX

Винаги използвайте QUINAX така както ви е предписал вашия лекуващ лекар. Ако не сте сигурни проверете отново с вашия лекар или фармацевт.

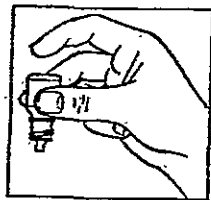
Обичайната дозировка е: две капки в засегнатото око/очи три до пет пъти дневно. Вашият лекар трябва да ви уведоми колко дълго ще продължи лечението ви.

Използвайте QUINAX само за вашите очи.

(Обърнете от другата страна за повече информация) ⇒ ⇒ ⇒



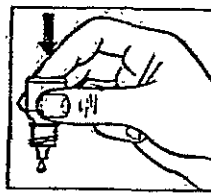
3. КАК ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА QUINAX (продължение)



1



2



3



4

<<< *Виж отпред за дозировката!*

1. Пригответе шишенцето с QUINAX капки за очи и огледало.
2. Измийте ръцете си.
3. Отвъртете и отворете капачката.
4. Задръжте шишенцето между пръстите – така, че да сочи надолу (фиг.1).
5. Наклонете глава назад. Разтворете клепача, с почистените вече пръсти, така че да се образува “джоб” между него и окото. Капката трябва да попадне именно на това място (фиг.2).
6. Доближете връхчето на шишенцето близо до окото. Използвайте огледалото, ако това ви улеснява.
7. **Не докосвайте окото или клепача, заобикалящата окото площ или други повърхности с връхчето на шишенцето.** Така има опасност от замърсяване на капките.
8. Внимателно натиснете шишенцето (в основата), за да изпусне една капка от QUINAX (фиг.3).
9. След като използвате QUINAX, отпуснете долния клепач, затворете окото и леко натиснете с пръст ъгълчето на окото, до носа (фиг.4). Това ще попречи на QUINAX да премине от окото към другите части на вашето тяло.
10. Повторете същите стъпки и с другото око, ако ви е предписано да накапвате в двете очи.
11. След употреба, веднага поставете капачката на шишенцето и го затворете добре.
12. Използвайте винаги само едно шишенце.

Ако капката не попадне в окото – опитайте отново.

Ако пропуснете една доза QUINAX, поставете я колкото е възможно по-скоро (когато се сетите). Ако вече е дошло време за следващата доза, прескочете пропуснатата доза и се върнете към Вашата обичайна схема на дозировка. **Не накапвайте двойно количество, за да възстановите пропуснатото.**

Ако поставите в окото по-голямо количество QUINAX отколкото е необходимо, изплакнете с топла вода.

Ако използвате и други капки за очи, изчакайте 10 - 15 минути между поставянето на QUINAX и другите капки за очи.



4. ВЪЗМОЖНИ НЕЖЕЛАНИ ЛЕКАРСТВЕНИ РЕАКЦИИ

Както всички лекарствени продукти, така и QUINAX може да причини нежелани лекарствени реакции.

Много редки нежелани лекарствени реакции
Нежелани реакции, свързани с окото: незначително възпаление.

Този лекарствен продукт съдържа като консервант тиомерзал и за това е възможна поява на алергични реакции.

Ако забележите някаква нежелана лекарствена реакция, различна от вече описаните, консултирайте се с лекар или фармацевт.

5. СЪХРАНЕНИЕ НА QUINAX

Опаковката трябва да се изхвърли четири седмици след първоначалното отваряне, за да бъдат избегнати евентуални инфекции.

Капките трябва да се съхраняват на сигурно място – недостъпно за деца.

Да се съхранява при температура под 25°C.

Винаги съхранявайте шишенцето добре затворено.

Не използвайте капките след изтичането на срока на годност, отбелязан върху шишенцето и картонената кутия (Виж Годен до:).

6. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Ако имате допълнителни въпроси, свързани с QUINAX(КВИНАКС) капки за очи, Вие трябва да се обърнете към вашия лекар или фармацевт.

*За повече информация: ALCON – представителство за България (АЛКОН БЪЛГАРИЯ ЕООД)
ул. "Д.Манов" 10, София 1408
тел. 950 15 65; 950 15 66*

Тази листовка е одобрена през Септември, 2005

Лекарственият продукт е регистриран в България – Рег. № 20000323

